



Nordic Federation of General Practice ApS

c/o Dansk Selskab for Almen Medicin, Stockholmsgade 55, st., 2100 København Ø

CVR-nr. 21 25 39 36

Company reg. no. 21 25 39 36

Intern årsrapport *Internal annual report*

2015

Notes to users of the English version of this document:

- This document contains a Danish version as well as an English version. In the event of any dispute regarding the interpretation of any part of the document, the Danish version of the document shall prevail.
- To ensure the greatest possible applicability of the English version of the document, British English terminology has been used.
- Please note that decimal points remain unchanged from the Danish version of the document. This means that for instance DKK 146.940 is the same as the English amount of DKK 146,940, and that 23,5 % is the same as the English 23.5 %.

Indholdsfortegnelse

Contents

	Side <u>Page</u>
Påtegninger	
<i>Reports</i>	
Ledelsespåtegning	1
<i>Management's report</i>	
Den uafhængige revisors erklæring	2
<i>The independent auditor's report</i>	
 Selskabsoplysninger	
<i>Company data</i>	
Selskabsoplysninger	5
<i>Company data</i>	
 Årsregnskab 1. januar - 31. december 2015	
<i>Annual accounts 1 January - 31 December 2015</i>	
Resultatopgørelse	6
<i>Profit and loss account</i>	
Balance	7
<i>Balance sheet</i>	
Noter	9
<i>Notes</i>	
Anvendt regnskabspraksis	17
<i>Accounting policies used</i>	

Ledelsespåtegning **Management's report**

Bestyrelse og direktion har dags dato aflagt den interne årsrapport for 2015 for Nordic Federation of General Practice ApS.

The board of directors and the managing director have today presented the internal annual report of Nordic Federation of General Practice ApS for the financial year 1 January to 31 December 2015.

Den interne årsrapport er aflagt i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

The internal annual report has been presented in accordance with the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used".

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vores opfattelse er det interne årsregnskab udarbejdet i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

We consider the accounting policies used appropriate, and in our opinion, the internal annual accounts has been presented in accordance with the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used".

København Ø, den 3. marts 2016

København Ø, 3 March 2016

Direktion

Managing Director

Karin Mette Thomsen

Bestyrelse

Board of directors

Gisle Roksund

Formand
Chairman

Anders Beich

Thorarinn Ingólfsson

Karin Träff Nordström

Pekka Olavi Honkanen

Petter Brelin

Den uafhængige revisors erklæring

The independent auditor's report

Til anpartshaverne i Nordic Federation of General Practice ApS

To the shareholders of Nordic Federation of General Practice ApS

Vi har revideret det interne årsregnskab for Nordic Federation of General Practice ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Det interne årsregnskab er udarbejdet af ledelsen på grundlag af den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

We have audited the internal annual accounts of Nordic Federation of General Practice ApS for the financial year 1 January to 31 December 2015, which comprise accounting policies used, profit and loss account, balance sheet and notes. The internal annual accounts have been prepared by management on the basis of the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used".

Ledelsens ansvar for det interne årsregnskab

The management's responsibility for the internal annual accounts

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et internt årsregnskab i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et internt årsregnskab uden væsentlig fejl-information, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

The management is responsible for preparing internal annual accounts that provide a true and fair view in accordance with the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used". Furthermore, the management is responsible for such internal control as it determines necessary in order to prepare internal annual accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

Revisors ansvar

Auditor's responsibility

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om det interne årsregnskab på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om det interne årsregnskab er uden væsentlig fejlinformation.

Our responsibility is to express an opinion on the internal annual accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with international standards on auditing and additional requirements under Danish audit regulation. This requires that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the internal annual accounts are free from material misstatements.

Den uafhængige revisors erklæring

The independent auditor's report

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i det interne årsregnskab. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i det interne årsregnskab, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et internt årsregnskab, i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af det interne årsregnskab.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the internal annual accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatements in the internal annual accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the company's preparation of internal annual accounts on the basis of the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used". The purpose is to design audit procedures that are appropriate in the circumstances. The purpose is not to express an opinion on the effectiveness of the company's internal control systems. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the management, as well as the overall presentation of the internal annual accounts.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Konklusion

Opinion

Det er vores opfattelse, at det interne årsregnskab for Nordic Federation of General Practice ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i alle væsentlige henseender er udarbejdet i overensstemmelse med den regnskabspraksis, der er beskrevet i afsnittet om anvendt regnskabspraksis.

It is our opinion that the internal annual accounts of Nordic Federation of General Practice ApS for the financial year 1 January to 31 December 2015 in all material respects have been prepared in accordance with the accounting policies described in the paragraph "Accounting policies used".

Supplerende oplysning om anvendt regnskabspraksis

Emphasis of matter paragraph on the accounting policies used

Uden at modificere vores konklusion henleder vi opmærksomheden på det interne årsregnskabs afsnit om anvendt regnskabspraksis. Det interne årsregnskab er udarbejdet med henblik på at opfylde ledelsens krav til regnskabsinformationer. Det interne årsregnskab kan derfor være uegnet til andet formål.

Without qualifying our opinion we draw attention to the section of the internal annual accounts dealing with the accounting policies used. The internal annual accounts have been prepared with the purpose of meeting the management's requirements to the accounting information. As a consequence, the internal annual accounts may be inappropriate for other purposes.

Den uafhængige revisors erklæring

The independent auditor's report

Roskilde, den 3. marts 2016

Roskilde, 3 March 2016

RIR REVISION

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
CVR-nr. 33 78 05 24

Tina Doktor

statsautoriseret revisor

State Authorised Public Accountant

Thomas Lehmann Jensen

statsautoriseret revisor

State Authorised Public Accountant

DRAFT

Selskabsoplysninger

Company data

Selskabet

The company

Nordic Federation of General Practice ApS
c/o Dansk Selskab for Almen Medicin
Stockholmsgade 55, st.
2100 København Ø

CVR-nr.: 21 25 39 36

Company reg. no.:

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

Financial year: 1 January - 31 December

Bestyrelse

Board of directors

Gisle Roksund, Formand, *Chairman*
Anders Beich
Thorarinn Ingólfsson
Karin Träff Nordström
Pekka Olavi Honkanen
Petter Brelin

Direktion

Managing Director

Karin Mette Thomsen

Revision

Auditors

RIR REVISION Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

Bankforbindelse

Bankers

Nordea Bank Danmark

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Profit and loss account 1 January - 31 December

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

Note	2015 kr.	2014 t.kr.
2 Nettoomsætning <i>Net turnover</i>	1.069.937	286
3 Bestyrelsesmøder <i>Board meetings</i>	-99.582	-167
Bruttoresultat Gross results	970.355	119
4 SJPHC (Scandinavian Journal of Primary Health Care) <i>SJPHC (Scandinavian Journal of Primary Health Care)</i>	-552.994	-382
Bruttoresultat II Gross results II	417.361	-263
5 Sekretariatsomkostninger <i>Costs for operation of executive office</i>	-85.578	-78
6 Andre finansielle indtægter <i>Other financial income</i>	9.237	0
7 Øvrige finansielle omkostninger <i>Other financial costs</i>	-471	-4
Resultat før skat Results before tax	340.549	-345
8 Skat af årets resultat <i>Tax on ordinary results</i>	-75.025	76
Årets resultat Results for the year	265.524	-269
Forslag til resultatdisponering: Proposed distribution of the results:		
Overføres til overført resultat <i>Allocated to results brought forward</i>	265.524	0
Disponeret fra overført resultat <i>Allocated from results brought forward</i>	0	-269
Disponeret i alt Distribution in total	265.524	-269

Balance 31. december
Balance sheet 31 December

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

Aktiver <i>Assets</i>		2015	2014
<u>Note</u>		<u>kr.</u>	<u>t.kr.</u>
Omsætningsaktiver <i>Current assets</i>			
9	Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	822.415	175
10	Udskudte skatteaktiver <i>Deferred tax assets</i>	785	76
11	Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>	1.105.341	9
	Tilgodehavender i alt <i>Debtors in total</i>	<u>1.928.541</u>	<u>260</u>
12	Likvide beholdninger <i>Cash funds</i>	<u>840.798</u>	<u>454</u>
	Omsætningsaktiver i alt <i>Current assets in total</i>	<u>2.769.339</u>	<u>714</u>
	Aktiver i alt <i>Assets in total</i>	<u>2.769.339</u>	<u>714</u>

Balance 31. december

Balance sheet 31 December

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

Passiver <i>Equity and liabilities</i>			
<u>Note</u>		2015 kr.	2014 t.kr.
Egenkapital <i>Equity</i>			
13	Virksomhedskapital <i>Contributed capital</i>	125.000	125
14	Overført resultat <i>Results brought forward</i>	591.798	326
	Egenkapital i alt <i>Equity in total</i>	716.798	451
Gældsforpligtelser <i>Liabilities</i>			
	Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Trade creditors</i>	31.947	30
	Selskabsskat <i>Corporate tax</i>	0	3
16	Anden gæld <i>Other debts</i>	2.020.594	230
	Kortfristede gældsforpligtelser i alt <i>Short-term liabilities in total</i>	2.052.541	263
	Gældsforpligtelser i alt <i>Liabilities in total</i>	2.052.541	263
	Passiver i alt <i>Equity and liabilities in total</i>	2.769.339	714
17	Nærtstående parter <i>Related parties</i>		

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

1. Virksomhedens væsentligste aktiviteter

The significant activities of the enterprise

Selskabets formål er at virke til fremme af de alment praktiserende lægers funktion i den primære sundhedstjeneste i de 5 nordiske lande; Sverige, Norge, Finland, Island og Danmark.

Selskabet skal primært sikre udgivelsen af det videnskabelige tidsskrift Scandinavian Journal of Primary Health Care.

Selskabet skal desuden formidle afholdelse af nordiske kongresser i almen medicin.

Selskabet kan til fremme af formålet - efter beslutning i bestyrelsen - iværksætte andre aktiviteter fx ved udgivelse af andre tidsskrifter, bøger og publikationer, afholdelse af kurser, andre kongresser mv.

The general purpose of the company is to work for promotion of the function of the general practioners within the field of primary health care in the five Nordic countries; Sweden, Norway, Finland, Iceland and Denmark.

The primary purpose of the company is to ensure the publishing of the scientific magazine Scandinavian Journal of Primary Health Care.

Furthermore, the company is to facilitate the arrangement of Nordic congresses within the general medical field.

After decision by the board of directors and in order to promote the purpose, the company may launch other activities such as the publishing of other magazines, books and publications, the arrangement of courses, other congresses, etc.

Noter Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	2015 kr.	2014 t.kr.
2. Nettoomsætning		
<i>Net turnover</i>		
Royalties		
<i>Royalties</i>	100.000	173
Kongresgebyrer		
<i>Congress fees</i>	139.349	0
Tilskud fra selskaber		
<i>Subsidies from other companies</i>	0	113
Tilskud Danmark indeværende år		
<i>Subsidies Denmark present year</i>	216.480	0
Tilskud Danmark tidligere år		
<i>Subsidies Denmark last year</i>	113.714	0
Tilskud Finland indeværende år		
<i>Subsidies Finland present year</i>	45.920	0
Tilskud Finland tidligere år		
<i>Subsidies Finland last year</i>	24.121	0
Tilskud Island indeværende år		
<i>Subsidies Iceland present year</i>	13.120	0
Tilskud Island tidligere år		
<i>Subsidies Iceland last year</i>	6.892	0
Tilskud Norge indeværende år		
<i>Subsidies Norway present year</i>	288.640	0
Tilskud Norge tidligere år		
<i>Subsidies Norway last year</i>	151.619	0
Tilskud Sverige indeværende år		
<i>Subsidies Sweden present year</i>	91.840	0
Tilskud Sverige tidligere år		
<i>Subsidies Sweden last year</i>	48.242	0
For meget betalt tilskud 2015		
<i>Subsidies regarding 2015 to be paid back</i>	-170.000	0
	1.069.937	286

Noter Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	2015 kr.	2014 t.kr.
3. Bestyrelsesmøder <i>Board meetings</i>		
Mødeomkostninger <i>Meeting expenses</i>	99.582	167
	99.582	167
4. SJPHC (Scandinavian Journal of Primary Health Care) <i>SJPHC (Scandinavian Journal of Primary Health Care)</i>		
Småanskaffelser mv. <i>Minor acquisitions</i>	0	2
Lønninger <i>Salaries and wages</i>	268.929	268
Hjemmeside <i>Website</i>	233.323	72
Redaktionsmøder <i>Editorial meetings</i>	1.947	39
Deltagelse i kongresser <i>Participation in congresses</i>	48.795	1
	552.994	382

Noter Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	2015 kr.	2014 t.kr.
5. Sekretariatsomkostninger		
<i>Costs for operation of executive office</i>		
Gebyr		
<i>Fees</i>	950	1
Bluegarden		
<i>Supplier of salaries and wages administration</i>	1.548	2
Bogføringsassistance		
<i>Bookkeeping assistance</i>	3.267	3
Administrationshonorar		
<i>Administration fee</i>	49.000	40
Porto og gebyrer		
<i>Postage and charges</i>	800	0
Revisorhonorar		
<i>Fee, auditor</i>	24.000	18
Revisorhonorar, rest sidste år		
<i>Fee, auditor, outstanding from last year</i>	4.000	0
Hjemmeside		
<i>Website</i>	2.013	2
Mødedeltagelse		
<i>Participation in meetings</i>	0	11
Deltagelse i kongresser		
<i>Participation in congresses</i>	0	1
	85.578	78
6. Andre finansielle indtægter		
<i>Other financial income</i>		
Valutakursgevinster		
<i>Currency gains</i>	9.237	0
	9.237	0

Noter Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	2015 kr.	2014 t.kr.
7. Øvrige finansielle omkostninger <i>Other financial costs</i>		
Renter, mellemværende med virksomhedsdeltager <i>Interest, intercompany balances</i>	0	4
Ikke-fradragsberettigede gebyrer <i>Non-deductible interest</i>	471	0
	471	4
8. Skat af årets resultat <i>Tax on ordinary results</i>		
Årets regulering af udskudt skat <i>Adjustment for the year of deferred tax</i>	75.025	-76
	75.025	-76
9. Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>		
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Trade debtors</i>	822.415	175
	822.415	175
10. Udskudte skatteaktiver <i>Deferred tax assets</i>		
Udskudte skatteaktiver 1. januar 2015 <i>Deferred tax assets 1 January 2015</i>	75.810	0
Udskudt skat af årets resultat <i>Deferred tax of the results for the year</i>	-75.025	76
	785	76

Noter Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	31/12 2015 kr.	31/12 2014 t.kr.
11. Andre tilgodehavender <i>Other debtors</i>		
Moms <i>VAT</i>	7.707	6
Forudbetaling vedr. Wonca 2016 <i>Prepayments for Wonca Congress 2016</i>	4.972	3
Forudbetaling DSAM vedr. Wonca 2016 <i>Prepayments by administration company for Wonca Congress 2016</i>	1.092.662	0
	1.105.341	9
12. Likvide beholdninger <i>Cash funds</i>		
Nordea <i>Nordea account</i>	840.798	454
	840.798	454
13. Virksomhedskapital <i>Contributed capital</i>		
Virksomhedskapital 1. januar 2015 <i>Contributed capital 1 January 2015</i>	125.000	125
	125.000	125
14. Overført resultat <i>Results brought forward</i>		
Overført resultat 1. januar 2015 <i>Results brought forward 1 January 2015</i>	326.274	595
Årets overførte overskud eller underskud <i>Profit or loss for the year brought forward</i>	265.524	-269
	591.798	326

Noter

Notes

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

	31/12 2015 kr.	31/12 2014 t.kr.
15. Hensættelser til udskudt skat		
<i>Provisions for deferred tax</i>		
Hensættelser til udskudt skat 1. januar 2015		
<i>Provisions for deferred tax 1 January 2015</i>	-75.810	0
Udskudt skat af årets resultat		
<i>Deferred tax of the results for the year</i>	75.025	-76
	-785	-76
16. Anden gæld		
<i>Other debts</i>		
A-skat og arbejdsmarkedsbidrag		
<i>Withheld tax and labour market contributions</i>	8.223	8
Forudbetaling DSAM vedr. Wonca 2016		
<i>Prepayments by administration company regarding Wonca Congress 2016</i>	1.092.662	0
Administration		
<i>Administration company</i>	132.065	222
Lån fra selskaber vedr. Wonca 2016		
<i>Loan from companies regarding Wonca Congress 2016</i>	617.644	0
Forudbetalt tilskud fra selskaber		
<i>Prepaid amount concerning subsidies from other companies</i>	170.000	0
	2.020.594	230

Amounts concerning 2015: DKK.

Amounts concerning 2014: DKK in thousands.

17. Nærtstående parter

Related parties

Ejerforhold

Ownership

Følgende er noteret i selskabets fortegnelse som ejer af minimum 5 % af stemmerne eller minimum 5 % af selskabskapitalen:

According to the company's list of shareholders, the following shareholders own a minimum of 5 % of the voting rights or a minimum of 5 % of the share capital:

The Danish College of General Practice, Copenhagen, Denmark.

The Norwegian College of General Practice, Oslo, Norway.

The Swedish College of General Practice, Stockholm, Sweden.

The Icelandic College of General Practice, Kópavogur, Iceland.

The Finnish Association for General Practice, Helsinki, Finland.

Anvendt regnskabspraksis

Accounting policies used

Den interne årsrapport for Nordic Federation of General Practice ApS er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed med de tilpasninger, der følger af, at der er tale om en intern årsrapport.

The annual report for Nordic Federation of General Practice ApS is presented in accordance with those regulations of the Danish Financial Statements Act concerning companies identified as class B enterprises with the adjustments caused by the fact that this is an internal annual report.

Den interne årsrapport er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og aflægges i danske kroner.

The accounting policies used are unchanged compared to last year, and the internal annual accounts are presented in Danish kroner (DKK).

Generelt om indregning og måling

Recognition and measurement in general

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. Herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Income is recognised in the profit and loss account concurrently with its realisation, including the recognition of value adjustments of financial assets and liabilities. Likewise, all costs, these including depreciation, amortisation, writedown, provisions, and reversals which are due to changes in estimated amounts previously recognised in the profit and loss account are recognised in the profit and loss account.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Assets are recognised in the balance sheet when the company is liable to achieve future, financial benefits and the value of the asset can be measured reliably.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Liabilities are recognised in the balance sheet when the company is liable to lose future, financial benefits and the value of the liability can be measured reliably.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet nedenfor for hver enkelt regnskabspost.

At the first recognition, assets and liabilities are measured at cost. Later, assets and liabilities are measured as described below for each individual accounting item.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden den interne årsrapport aflægges, og som vedrører forhold, der eksisterede på balancedagen.

At recognition and measurement, such predictable losses and risks are taken into consideration, which may appear before the internal annual report is presented, and which concerns matters existing on the balance sheet date.

Resultatopgørelsen *The profit and loss account*

Nettoomsætning

Net turnover

Nettoomsætning indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang, og såfremt indtægten kan opgøres pålideligt og forventes modtaget. Nettoomsætningen indregnes eksklusive moms og afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

The net turnover is recognised in the profit and loss account if delivery and risk transfer to the buyer have taken place before the end of the year, and if the income can be determined reliably and is expected to be received. The net turnover is recognised exclusive of VAT and taxes and with the deduction of any discounts granted in connection with the sale.

Andre eksterne omkostninger

Other external costs

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til distribution, salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingomkostninger.

Other external costs comprise costs for distribution, sales, advertisement, administration, premises, loss on debtors, and operational leasing costs.

Personaleomkostninger

Staff costs

Personaleomkostninger omfatter løn og gager, inklusive feriepenge og pensioner samt andre omkostninger til social sikring mv. til selskabets medarbejdere. I personaleomkostninger er fratrasket modtagne godtgørelser fra offentlige myndigheder.

Staff costs include salaries and wages including holiday allowances, pensions and other costs for social security etc. for staff members. Staff costs are less public reimbursements.

Finansielle poster

Net financials

Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Net financials include interest income and interest expenses. Net financials are recognised in the profit and loss account with the amounts concerning the financial year.

Skat af årets resultat

Tax of the results for the year

Årets skat, der består af årets aktuelle selskabsskat og ændring i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

The tax for the year comprises the current tax for the year and the changes in deferred tax, and it is recognised in the profit and loss account with the share referring to the results for the year and directly in the equity with the share referring to entries directly on the equity.

Balancen

The balance sheet

Tilgodehavender

Debtors

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien med henblik på at imødegå forventede tab.

Debtors are measured at amortised cost which usually corresponds to face value. In order to meet expected losses, writedown takes place at the net realisable value.

Likvide beholdninger

Available funds

Likvide beholdninger omfatter indeståender i pengeinstitutter.

Available funds comprise cash at bank.

Egenkapital - udbytte

Equity - dividend

Udbytte, som forventes udbetalt for året, vises som en særskilt post under egenkapitalen. Foreslået udbytte indregnes som en forpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen.

Dividend expected to be distributed for the year is recognised as a separate item under the equity. Proposed dividend is recognised as a liability at the time of approval by the general meeting.

Selskabsskat og udskudt skat

Corporate tax and deferred tax

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser indregnes i balancen med det beløb, der kan beregnes på grundlag af årets forventede skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Skattetilgodehavender og -forpligtelser præsenteres modregnet i det omfang, der er legal modregningsadgang, og posterne forventes afregnet netto eller samtidig.

Current tax receivable and tax liabilities are recognised in the balance sheet at the amount calculated on the basis of the expected taxable income for the year adjusted for tax on previous years' taxable income and prepaid taxes. Tax receivable and tax liabilities are set off to the extent that legal right of set-off exists and if the items are expected to be settled net or simultaneously.

Udskudt skat er skatten af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Deferred tax is measured on the basis of all temporary differences in assets and liabilities with a balance sheet focus.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Selskabsskatteprocenten vil i perioden fra 2014 til 2016 blive trinvist nedsat fra 23,5 % til 22 %, hvilket vil påvirke størrelsen af udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver. Medmindre en indregning med en anden skatteprocent end 22 vil medføre en væsentlig afvigelse i den forventede udskudte skatteforpligtelse eller skatteaktivet, indregnes udskudte skatteforpligtelser og skatteaktiver med 22 %.

Deferred tax is measured based on the tax rules and tax rates applying under the legislation on the balance sheet date and prevailing when the deferred tax is expected to be released as current tax. In the period 2014 to 2016, the corporate tax rate will be reduced gradually from 23,5 % to 22 %, which will affect the deferred tax liabilities and deferred tax assets. Unless a recognition with a different tax rate than 22 % will result in a significant material deviation in the estimated deferred tax liability or tax asset, deferred tax liabilities and assets are recognised by 22 %.

Gældsforpligtelser

Liabilities

Andre gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi.

Other liabilities are measured at amortised cost which usually corresponds to the nominal value.